

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов

ТЕЗИ

**Всеукраїнської студентської наукової конференції
«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ
ЛІНГВІСТИКИ, СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ
ТА ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ»
(28 – 29 жовтня 2020 р.)**

Львів – 2020

Актуальні питання лінгвістики, світової літератури та художнього перекладу // Тези Всеукраїнської студентської наукової конференції (28 – 29 жовтня 2020 р.) / Відп. ред. Татаровська О. В. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2020. – с.

До збірника увійшли тези доповідей студентів у галузі дериватології, дискурсознавства, контрастивної лінгвістики, лексичної семантики, лінгвопрагматики, фразеології, історії, теорії та практики художнього перекладу, генології, теорії та історії літератури.

Відповідальний за випуск:

Татаровська Олеся Василівна, кандидат філологічних наук, доцент, заступник декана факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка.

Технічний секретар:

Татаровська Олеся Василівна, кандидат філологічних наук, доцент, заступник декана факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка.

Зміст

Андрейшин Марія

Reconstruction of History in A. S. Wyatt's Novel "The Children's Book" (Реконструювання історії в романі А. С. Байетт «Дитяча книга»)

Андрусишин Анастасія

Las características gramaticales y léxicas del valenciano

Антонійчук Соломія

The concept of education in Modern English

Артиш Анастасія

Лінгвістична репрезентація влади та контролю (на основі американських серіалів) Linguistic representation of relations of power and control (based on American TV series)

Баль Анастасія

Мовленнєві стратегії і тактики у приватній розмові

Басюга Ірина

Мотив кордону у творчості Йозефа Рота

Бикова Наталія

«Концепт «Стосунки» у сучасній науково-популярній літературі з психології»

Блискун Соломія

Мовні особливості медійних текстів у час пандемії коронавірусу

Блохіна Анастасія

Тема моря в творах Горація

Боднар Наталія

Відтворення етномовного компоненту роману Василя Шкляра "Залишенець. Чорний ворон" в англomовному перекладі С'юзі Спейт і Стівена Комарницького."

Бондарь Яна

Корпусне вивчення кольорем

Василевська Віта

«The dangers of English as a Global Language»

Волокітіна Ірина

«Американська мрія» і американська дійсність у романі «*Великий Гетсбі*» Френсіса Скотта Фіцджеральда

Волокітіна Ірина

«1984» Джорджа Орвелла як роман-дистопія

Волянська Марта

Структурні особливості похвальної промови

Галумушко Лідія-Софія

Стилістично маркована лексика в детективній прозі (на матеріалі трилогії Стівена Кінга про Білла Ходжеса)

Галярник Анастасія

Проблема характеру та темпераменту в натуралізмі: Е. Золя «Тереза Ракен»

Галярник Анастасія

Вікторіанська Англія в романі Джона Фаулза «Жінка французького лейтенанта»

Гернович Оксана

Вживання простого дієслівного присудка в «Історіях» Геродота (на матеріалі IV книги)

Голинська Ірина

Образ собаки у романі Марка Геддона «Дивний випадок із собакою вночі»

Голуб Юлія

Лексикометрія у романі «Ярмарок марнославства» В. М. Теккеря

Голяс Христина

The Concept of Pandemia in Modern English

Гончаренко Антон

Особливості відтворення військових термінів та аббревіацій в українському перекладі довідника "NATO Handbook".

Гриценко Валерія

Мовні девіації як проблема українського перекладу роману Даніеля Кіза "Квіти для Елджернона"

Грубеляс Христина

Еволюція дискурсу епідемій в медіа(на основі висвітлення в ЗМІ спалахів інфекційних захворювань в період з 2003 до 2020 років)

Гула Марія

Pragmatics and Stylistics of colors in Toni Morrison's works

Джоракулиєва Розай

Turkish food, culture and cuisine

Джура Мар'яна

The Peculiarities of Ecological Terminology in the Ukrainian Translations (as Based on the TED Talks)

Дзьордзь Марія

Комунікативні невдачі у приватних розмовах
лінгвопрагматичний аспект

Дмитерко Марта

Проблема характеротворення в романі Джейн Остен
«Гордість та упередження»

Дмитриченко Катерина

Ідеологія перекладу в контексті російсько — українського
збройного конфлікту

Должикова Софія

Мова персонажів в романі Фаїзи Ген « Kiffe Kiffe Demain»

Дорош Марко

Rendering of the Lexeme καρδία in the Septuagint Text of
Kingdoms and Paralipomenon

Дубан Орест

Типи інверсії в англійській мові

Дубневич Вікторія

Proper Names in English Phraseology

Єременко Владислава

Образ диявола-гуманіста у романі Ендрю Нейдермана
«Адвокат диявола»

Єременко Владислава

Проблема свободи у романі Джона Роберта Фаулза
«Колекціонер»

Жеребецька (Федичканич) Олена

«Стратегія драматизації у презентаціях (на матеріалі
інтернет-платформи TED)»

Заводовська Катерина (Маріупольський державний
університет)

Символіка чисел у грецьких фразеологічних одиницях

Зінюха Поліна

Моделі складних слів у романі Е. М. Ремарка "Тріумфальна
арка"

Іванчук Соломія

Структурні типи суспільно-політичної термінології в
історичному творі Саллюстія "Bellum Catilinae"/ Structural
types of socio-political terminology in the historical work of
Sallust "Bellum Catilinae"

Ільїна Анна

Development of communicative skills at different levels of
linguistic competence

Карпишин Віталія

Лексико-семантичне поле дієслів у тексті поеми Гомера
«Одіссея»

Карпюк Вікторія

The Phenomenon of Constituent Negation in English

Качак Христина

Суб'єктивність та об'єктивність як способи художньої трансляції суспільних реалій у репортажах Карла-Маркуса Гауса

Клим Ігор

Мотив долі у трагедії Вільяма Шекспіра «Макбет»

Коваль Юстина

Екранізація роману Марлене Гаусгофер "Стіна"

Ковальчук Марія

Контрастивний аналіз англійських та українських займенників

Козодій Олена

Deictic markers of ideological viewpoint in the novel by Z. Smith "White Teeth"

Комарницька Христина

Особливості англійської мови в країнах, колишніх колоніях Британської імперії

Комісар Анастасія

Скорочення як спосіб утворення неологізмів у медіадискурсі

Коновал Юлія

Використання корпусу у процесі вивчення англійської мови

Конончук Надія

Лінгвостетика та рецепція англомовних перекладів поезії
Сергія Жадана

Кривіцька Алла

Символізм «Пісні Соломона» Тоні Морріса

Кривко Анна

Образ хаосу в античній літературі / The image of chaos in the
ancient literature.

Кубрак Діана-Ольга (Національний університет «Львівська
політехніка»

Concept of Personality in D. Mitchell's "Number 9 Dream"

Крупа Наталія Іванівна

Вираження заперечення у сучасній англійській мові

Крупа Наталія Степанівна

Iris Murdoch: Idiostyle in terms of tropes based on the novel 'The
Black Prince

Кужик Соломія

Типи мовленнєвого впливу у сучасних англійських
романтичних новелах.

Кульчицька-Гут Романа

Вербалізація концептів «ЖАХ» і «СТРАХ» в романах
Стівена Кінга «Воно» і «Кладовище домашніх тварин» та в
їхніх українських перекладах.

Курило Соломія

Вияв фемінізму в романі Джона Фаулза «Колекціонер»

Легуняк Юлія

Жанрові і стилістичні особливості роману Чарльза Діккенса «Великі сподівання»

Лесьо Ольга-Юлія

Лексичні та семантичні особливості дискурсу пандемії

Ліба Софія

Лінгвостилістичні особливості німецькомовної реклами для підлітків

Ліба Софія

Інтертекстуальність у драмі Ф. Шиллера «Розбійники»

Лукашук Мирослава

Агресивна комунікація: прагматичні та соціолінгвістичні аспекти (на основі телевізійних серіалів)

Луцко Марія

Літературна репрезентація трагедії 11 вересня в романі Дона Делілло «Людина, що падає»

Макогін Христина

Засоби вираження емотивності в романі Артура Голдена «Мемуари гейші»

Малендевич Василь

Strategy of persuasion in didactic discourse (based on video lectures)

Маркевич Олена

Роман В. Теккерея «Ярмарок марнославства» і його кіноінтерпретації

Маркович Богдан

Готичні елементи та їхнє вербальне вираження у «Сяйво»
Стівена Кінга

Мартиненко Віолетта

Укладання навчального корпусу англійської мови

Мартишин Лілія

Композиція і структура латинських tabellae defixionum

Марчук Анна

Термінологія кулінарії: структурний, семантичний і
прагматичний виміри (на матеріалі кулінарних ток-шоу)

Матвійчук Анастасія

Особливості перекладу драматичного твору канадського
драматурга Моріса Панича «7 історій»

Медянцева Лілія

Sociolinguistic aspects of Estuary English (based on the speech
analysis of TV personalities)

Мельниченко Оксана

Діани Сеттерфілд та Джона Гарвуда

Мельниченко Оксана

Джазові традиції в романі Річарда Олдінгтона «Смерть
героя»

Митулинська Марта

Дегуманізація політичних опонентів: дискурсивні та
когнітивні аспекти

Мохун Олена

Психологічні засади дослідження творчості Томаса Манна

Мурдза Юліанна

Образ блазня в трагедії Вільяма Шекспіра «Король Лір»

Наконечна Тетяна

Типи складносурядних речень у художній літературі

Наконечна Тетяна

Сучасні кінематографічні інтерпретації казок братів Грімм на прикладі сюжету казки про Гензель та Гретель

Обуховська Софія

Образ старшого брата в романі Джорджа Орвелла «1984»

Олесюк (Петренко) Соломія

Відтворення емотивного простору в англійському перекладі Й.Візнюка та К. Г. Андрусишина новел Василя Стефаника

Олійник Наталія

Засоби вираження припущення в британському детективному серіалі «Молодий Морс»

Орлік Андрій

Особливості перекладу детективного серіалу "Шерлок" українською мовою

Парфан Вікторія

Синтаксис ідіом та їх роль в англійській мові

Петринка Надія

Модерністський досвід Сходу: колонізатори та колонізовані
у романі «Селище в джунглях» Леонарда Вульфа

Петрішак Юлія

Засоби вираження комунікативної агресії в популярних
американських кримінальних серіалах

Пивовар Христина

Формування і трансформація ідентичності головного
персонажа Піпа у романах Чарльза Діккенса та Лллойда
Джонса

Плотиця Соломія

Дискурс глобального потепління та змін клімату в
американських медіа: текстуальні та соціопрагматичні
аспекти

Присяжнюк Дарія

Святе Письмо в німецьких перекладах

Протас Юлія

Зменшення впливу «мовного неспокою» під час вивчення
англійської мови в навчальних закладах України

Процків Ольга

Die Mittel von Humor und Satire im Text von Heinrich Heines
„Ideen- Das Buch le Grand“

Ріжок Ірина

Corpus-linguistic and Conceptual Study of Modern English
Binomials

Ровенчак Богдана

Роль адаптації в англomовному перекладі роману Оксани Забужко «Музей покинутих секретів»

Романюк Олександр

Аудіовізуальний переклад: історія, типи та стратегії.

Рошкович Ірина

Die Wiedergabe von Kulturelementen in der ukrainischen Übersetzung des Romans "Atemschaukel" von Herta Müller

Садова Оксана

Проблематика роману Доріс Лессінг «П'ята дитина»

Свередюк Анна

Дослідження феномену перекладацької множинності на основі українських перекладів «Гамлета» В. Шекспіра

Смук Марта

Фразеологічні одиниці з нумеральним компонентом «один» в латинській мові.

Співак Марія

Literary, lexical and stylistic analysis of the novel "Beloved" by T. Morrison

Столярець Лада

Образи українок у Захера-Мазоха

Суботіна Тетяна (Маріупольський державний університет)

Використання іншомовних слів у мові сучасної грецької періодики

Токарська Наталія

Терміни Англiканської церкви як проблема перекладу (на основi "Book of Common Prayer" 1918 р. та його українськомовного перекладу 1926 р.)

Федевич Анастасія

Die Wiedergabe von Kulturelementen in den deutschen Übersetzungen der Romane von Jurij Andruchowytsh

Федорова Яна

Прикметники на позначення оцiнки у поемi Вергiлiя «Енеїда»

Фечан Анна

Комунікативно-прагматичний аналіз спілкування лікарів з пацієнтами у популярних серіалах про медиків ("Хороший лікар", "Резидент", "Анатомія Грей")

Філоненко Лариса

Наративні фрейми у літературному тексті (на прикладі роману Андре Жіда "Вузька брама")

Фот Марта

Німецькомовний рекламний текст парфумів

Хома Уляна

«Голодні ігри»: стилістика декодування

Христин Ірина

Les moyens linguistiques de l'expression du conflit dans la langue française moderne

Худзiк Вiкторiя

Наративнi стратегiї в пост-9/11 романi «Неохочий фундаменталiст» Мохсiна Хамiда

Цицик Зоряна

Developing Listening Skills through Cooperative Listening

Цоба Наталiя

Особливостi вiдтворення мовленнєвої характеристики персонажiв iз порушенням психiки (на матерiалi книг Данiеля Кiза та їх перекладiв українською мовою).

Чабан Марiя

Анiмалiстичний образ собаки у романi Каролiн Ламарш «День пса»

Чапля Олена

Вiдтворення фразеологiзмiв поеми Джона Мiлтона “Втрачений рай” в українському перекладi Олександра Жомнiра

Чернiкова Дар’я

Особливостi вiдтворення емотивностi в романах Ф.С. Фiцджеральда “Нiч нiжна” та “Великий Гетсбi”

Чир Христина

Поезiя прерафаелiтiв у когнiтивно-стилістичному ракурсі (на основi матерiалiв вибраних вiршiв Крiстiни та Данте Габрiєля Розеттi)

Чубич Артур

Scwierigkeiten bei der Übersetzung des philosophischen Erbes von Martin Heidegger (am Beispiel des Werkes „Das Wesen der Sprache“

Шаварин Анастасія

Die Wiedergabe von Kulturelementen in den deutschen Übersetzungen der ukrainischen Frauenliteratur

Шаламова-Ковтун Дар'я (Маріупольський державний університет)

Соматичні фразеологічні одиниці на позначення негативних рис характеру людини і українській, новогрецькій та англійській мовах

Шаловило Анастасія

English Non-Finite Forms of the Verb and Ways pf their Translation into Ukrainian

Шиманська Віра

Criteria for Defining Sentence Negation in English

Шостачук Ангеліна

Підрядні умовні речення у сучасній німецькій мові (на матеріалі художньої літератури)

Шпак Олена

Лінгвістичні засоби зображення Франції у романі Дж. Барнса «Папуга Флобера»

Юрчишин Ілона

The Problem of Finitude in Ukrainian and English

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

ТЕЗИ

**Всеукраїнської студентської наукової конференції
«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ
ЛІНГВІСТИКИ, СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ
ТА ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ»
(28 – 29 жовтня 2020 р.)**

Редактор *О. В. Татаровська*
Технічний редактор
Комп'ютерне верстання

Формат 60x84^{1/16}. Умовн. друк. арк. 4,3.
Тираж 100 пр. Зам.

Львівський національний університет імені Івана Франка,
вул. Університетська, 1, м. Львів, 79000

С в і д о ц т в о
про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції.
Серія ДК № 3059 від 13.12.2007

